



RZECZPOSPOLITA POLSKA
INSPEKCJA WETERYNARYJNA
Republic of Poland
Veterinary Inspection

VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF FISHERY PRODUCTS* INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO THE REPUBLIC OF INDIA /
ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE DLA EKSPORTOWANYCH DO REPUBLIKI INDII PRODUKTÓW RYBOŁÓWSTWA* PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI

Part I: Details of dispatched consignment / Część I: Dane dotyczące przesyłki	1.1. Consignor / Nadawca Name / Nazwa Address / Adres Postal code / Kod pocztowy Tel No / Nr tel.		1.2. Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa		1.2.a		
			1.3. Central Competent Authority / Właściwy organ centralny				
			1.4. Local Competent Authority / Właściwy organ lokalny				
	1.5 Consignee / Odbiorca Name / Nazwa Address / Adres Postal code / Kod pocztowy Tel No / Nr tel.		1.6.				
	1.7 Country of origin / Kraj pochodzenia ISO code / Kod ISO		1.8 Region of origin / Region pochodzenia ISO code / Kod ISO		1.9 Country of destination / Kraj przeznaczenia ISO code / Kod ISO		1.10.
	1.11. Place of origin / Miejsce pochodzenia Name / Nazwa Address / Adres Approval number / Numer zatwierdzenia		1.12.				
	1.13. Place of loading / Miejsce załadunku		1.14. Date of departure / Data wysyłki				
	1.15. Means of transport / Środki transportu Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/> Ship / Statek <input type="checkbox"/> Wagon / Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle / Samochód <input type="checkbox"/> Other / Inny <input type="checkbox"/> Identification / Oznakowanie: Documentary references / Dokumenty towarzyszące:		1.16. Entry BIP in the Republic of India / Punkt kontroli granicznej w Republice Indii		1.17.		
	1.18. Description of commodity / Opis towaru			1.19. Commodity code (HS code) / Kod towaru (kod HS)			
						1.20. Quantity (in words and figures) / Ilość (słownie i liczbowo)	
1.21. Temperature of product / Temperatura produktu Ambient / Otoczenia <input type="checkbox"/> Chilled / Schłodzony <input type="checkbox"/> Frozen / Zamrożony <input type="checkbox"/>					1.22. Number of packages (in words and figures) / Liczba opakowań (słownie i liczbowo)		
1.23. Type of packaging / Rodzaj opakowań							
1.24. Commodities certified for / Towar certyfikowany dla: Human consumption / Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>							
1.25.			1.26. For export to the Republic of India / Wywóz do Republiki Indii <input type="checkbox"/>				
1.27. Identification of the commodities / Oznakowanie towaru Approval number of establishment / Numer zatwierdzenia zakładu							
Species (scientific name) / Gatunek (nazwa naukowa)		Nature of commodity / Rodzaj towaru	Batch number / Numer partii	Treatment type / Rodzaj obróbki	Manufacturing plant / Zakład produkcyjny	Number of packages / Liczba opakowań	Net weight / Waga netto

Part II: Certification / Część II: Certyfikacja	II. Health attestation / Poświadczenie zdrowotności	II.a. Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
	I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: / Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że:		
<p>1. Fishery products described above come from (an) approved establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles / Produkty rybołówstwa opisane powyżej pochodzą one z zatwierdzonego zakładu (zakładów), w którym(-ch) wdrożono program oparty na zasadach HACCP.</p> <p>2. Fishery products described above meet the health standards laid down in the OIE Aquatic Animal Health Code for these products. / Produkty rybołówstwa opisane powyżej spełniają wymagania zdrowotne określone w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Wodnych OIE w odniesieniu do tych produktów.</p> <p>3. Fresh/chilled and iced fishery products have the temperature less than 4°C; are free from dehydration, discoloration and spots; do not show any sign of deterioration and are free from off-odour, foreign odour and extraneous matter; the texture of their meat is normal and consistent and has characteristic flavour of fresh fish / Świeże/chłodzone i lodowane produkty rybołówstwa mają temperaturę poniżej 4°C; nie mają oznak wysuszenia, odbarwień i plam; nie wykazują jakichkolwiek oznak zepsucia, są pozbawione nieprzyjemnego i obcego zapachu oraz ciał obcych; ich mięso ma prawidłową i jednolitą teksturę oraz smak charakterystyczny dla świeżej ryby.</p> <p>4. For smoked fishery products heating regime applied during smoking was sufficient to inactivate pathogens and benzopyrene level in smoked fishery products do not exceed the limit of 5 ppb / W przypadku wędzonych produktów rybołówstwa system ogrzewania zastosowany podczas wędzenia był wystarczający do inaktywacji patogenów, a poziom benzo(a)pirenu w wędzonych produktach rybołówstwa nie przekracza limitu 5 ppb.</p> <p>5. Dried fishery products are free from visible fungal, bacterial, maggots, insect or mite infestation and free from any extraneous/colouring matters; do not contain viable egg/cyst of parasites. Drying was done as per internationally acceptable hygienic standards / Suszone produkty rybołówstwa nie wykazują widocznych oznak zakażenia grzybami, bakteriami, larwami, owadami lub roztocznymi oraz nie zawierają substancji barwiących i ciał obcych; nie zawierają żywych jaj/cyst pasożytów. Suszenie przeprowadzono zgodnie z międzynarodowo przyjętymi standardami higienicznymi.</p> <p>6. Canned fishery products do not contain heads, gills, tail tips, fins and other extraneous matter; entrails of fishery products were completely removed. Percentage of sodium chloride in the final product do not exceed 2% in the case of brine treated cans and 3.5% in the case of fish extract. Commercial sterility is ensured and water used for cooling of the cans is maintained in cooled conditions and adequately chlorinated so as to maintained a minimum free residual chlorine concentration of 1ppm / Produkty rybołówstwa w puszkach nie zawierają głów, skrzel, płetw ogonowych, płetw i innych ciał obcych; wnętrzności produktów rybołówstwa zostały całkowicie usunięte. Zawartość procentowa chlorku sodu w produkcie końcowym nie przekracza 2% w odniesieniu do konserw traktowanych solanką i 3,5% w przypadku ekstraktów z ryb. Zapewniona jest sterylność handlowa, a woda stosowana do chłodzenia puszek jest utrzymywana w warunkach chłodniczych i odpowiednio chlorowana, tak aby minimalne stężenie pozostałości wolnego chloru było utrzymane na poziomie 1 ppm.</p> <p>7. Microbiological and chemical characteristics of fishery products correspond to Standard Conditions for import into India of fresh/chilled and iced fish, processed seafood and/or canned fish products/fish extract / Cechy mikrobiologiczne i chemiczne produktów rybołówstwa odpowiadają Standardowym warunkom przywozu do Indii świeżych/chłodzonych i lodowanych ryb, przetworzonych owoców morza i/lub produktów rybołówstwa w puszkach/ekstraktów z ryb.</p> <p>8. According to results of the national residue monitoring programme established for Poland, fishery products do not contain residues of antibiotics, veterinary drugs, hormones, pesticides, colorants, mycotoxins and toxic metals / Zgodnie z wynikami krajowego programu monitoringu ustanowionego dla Polski, produkty rybołówstwa nie zawierają szkodliwych dla zdrowia ludzkiego pozostałości antybiotyków, leków weterynaryjnych, hormonów, pestycydów, barwników, mykotoksyn i metali toksycznych.</p>			
Notes / Uwagi			
<p>* Fishery products means all seawater or freshwater animals (except for live bivalve molluscs, live echinoderms, live tunicates and live marine gastropods, and all mammals, reptiles and frogs) whether wild or farmed and including all edible forms, parts and products of such animals / Produkty rybołówstwa oznaczają wszystkie zwierzęta morskie i słodkowodne (z wykluczeniem żywych małży, szkarłupni, osłonicy i ślimaków morskich, w także wszystkich ssaków, gadów i żab), dzikie lub pochodzące z chowu i hodowli, oraz wszystkie ich jadalne formy, części i pochodzące z nich produkty.</p> <p>Part I: / Część I:</p> <p>- Box reference I.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area / Rubryka I.8. Region pochodzenia: W odniesieniu do zamrożonych lub przetworzonych małży – wskazać obszar produkcji.</p> <p>- Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment / Rubryka I.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki.</p> <p>- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. / Rubryka I.15: Numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) albo nazwa (statek). W przypadku rozładunku i ponownego załadunku, należy przedstawić oddzielną informację.</p> <p>- Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05 / Rubryka I.19: Użyć właściwych kodów HS: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.</p> <p>- Box reference I.27: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant. / Rubryka I.27: Rodzaj towaru: określić, czy towar pochodzi z akwakultury czy z dzikich zwierząt. Rodzaj obróbki: żywe, schłodzone, zamrożone, przetworzone. Zakład produkcyjny: w tym statek przetwórczy, statek chłodniczy, chłodnia, zakład przetwórczy.</p> <p>The colour of the stamp and signature must be different from that of the remaining particulars in the certificate. / Pieczęć i podpis muszą mieć inny kolor niż kolor pozostałych danych umieszczonych na świadectwie.</p>			
Official veterinarian / Urzędowy lekarz weterynarii			
Name (in capitals) / Nazwisko (drukowanymi literami):		Qualification and title / Uprawnienia i tytuł:	
Place and date / Miejsce i data:		Signature / Podpis:	
Stamp / Pieczęć:			
			